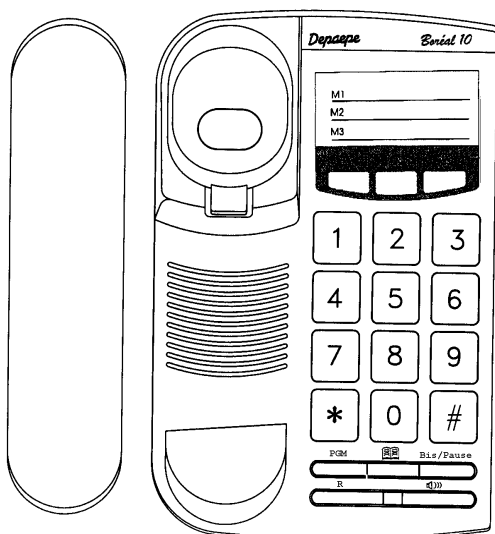


« BOREAL 20 »
MODE D'EMPLOI / USER MANUAL REF 983816
S.A HENRI DEPAEPE



98 AV., DE STALINGRAD -BP 05- 92702
COLOMBES CEDEX – FRANCE.

L'appareil « BOREAL 20 » de la société DEPAEPE est conforme à la norme de sécurité en vigueur EN 60950 Amendements 1-2-3-4.

SOMMAIRE / SUMMARY

1 - PRESENTATION / INTRODUCTION	
2 - RACCORDEMENT ET INSTALLATION / INSTALLATION INSTRUCTIONS	
3 - SONNERIE / RINGER.....	
4 - UTILISATION MAINS-LIBRES / SPEAKERPHONE OPERATION	
5 - ECOUTE AMPLIFIEE / GROUP LISTENING AMPLIFIED SPEAKER	
6 - PROGRAMMATION DES MEMOIRES / MEMORY OPERATION	
7 - RACCORDEMENT MODEM / MODEM CONNECTION	
8 - LAMPE MESSAGE / MESSAGE WAITING LAMP.....	
9 – REGLAGE DE L'HEURE / CLOCK SETTING.....	
10 – REGLAGE DU FLASHING / HOOK-FLASH SETTING	
11 – INVERSEUR COMBINE – MICROCASQUE / HANDSET-HEADSET SWITCH.....	
12 – INSTALLATION MURALE – WALL MOUNT	

1 - PRESENTATION

Le poste BOREAL 20 possède 10 touches mémoires à accès direct, 10 mémoires indirectes, une écoute amplifiée et la fonction mains-libres. Une lampe message en face avant signale les appels et indique (sur certains autocommutateurs) à l'utilisateur qu'un message est en attente.

Le poste BOREAL 20 est aussi équipé d'une prise modem câblée en parallèle sur les 2 fils de ligne du poste.

Un afficheur indique l'heure, le numéro composé et la durée de communication.

2 - RACCORDEMENT ET INSTALLATION

BOREAL 20 permet de choisir entre deux types de numérotation : Décimale ou multifréquences (Se rapprocher de l'agence commerciale des Télécoms ou consulter votre installateur pour connaître précisément le type de numérotation auquel le poste doit être raccordé).

La sélection du type de numérotation se fait à l'aide du curseur situé sur le coté droit de l'appareil.

- En position FV, la numérotation est émise en mode multifréquences.
 - En mode DC, la numérotation est émise en mode décimal ; toutefois, l'appui sur la touche * en cours de numérotation permet de basculer en mode multifréquences (FV), avec émission du code *.
- En raccrochant, le poste rebascule automatiquement en mode décimal.

La touche « BIS » permet de recomposer automatiquement le dernier numéro.

NB : Lorsque le poste sera raccordé pour la première utilisation ou lorsqu'il aura été débranché relativement longtemps, il faut décrocher le combiné au minimum 5 secondes avant de se servir du poste.

En effet, certains composants ont besoin d'être "chargés" préalablement par le courant de ligne.

3 - SONNERIE

Choix de la mélodie de sonnerie


Elle s'effectue avec le curseur situé sur le côté droit du poste

Réglage du niveau de sonnerie


Il s'effectue avec le curseur situé sur le côté droit du poste




4 - UTILISATION MAINS-LIBRES

Pour appeler ou répondre à un appel en mode "mains-libres", il suffit d'appuyer sur la touche . Le voyant rouge situé à côté reste allumé pendant l'utilisation en "mains-libres".


La conversation et la numérotation sont possibles sans décrocher le combiné.

Pour raccrocher, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche . Le réglage du niveau du haut-parleur peut-être ajusté à l'aide du curseur situé sur le côté droit de l'appareil.


Il est possible de décrocher le combiné lorsque le poste est en mode "mains-libres". Cette opération coupe automatiquement le système "mains-libres", le voyant s'éteint et la conversation peut-être poursuivie de manière habituelle. Toutefois, si l'on souhaite à nouveau revenir en mode "mains-


libres", il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur la touche  et de raccrocher le combiné.

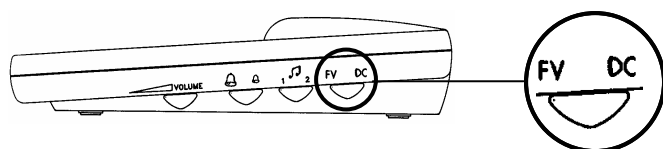
5 - ECOUTE AMPLIFIEE

Pour utiliser le BOREAL 20 en écoute amplifiée, il suffit, lorsque le combiné est décroché, d'appuyer sur la touche . Le voyant rouge situé à côté de cette touche s'allume.

Le réglage du niveau du haut-parleur peut être ajusté à l'aide du curseur « Volume » situé sur le côté droit de l'appareil.

Pour interrompre l'écoute amplifiée, appuyer à nouveau sur la touche  le voyant rouge situé à coté s'éteint.


NB : Si l'on raccroche le combiné en mode écoute amplifiée, le BOREAL 20 repasse automatiquement en mode « Mains-Libres » (Voir paragraphe précédent) et le voyant rouge reste allumé. Pour raccrocher la ligne, il faut appuyer à nouveau sur la touche , le voyant rouge s'éteint.

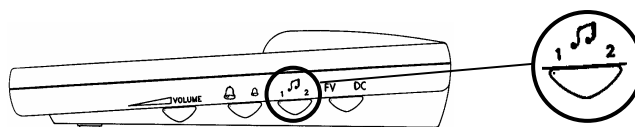



6 – PROGRAMMATION DES MEMOIRES

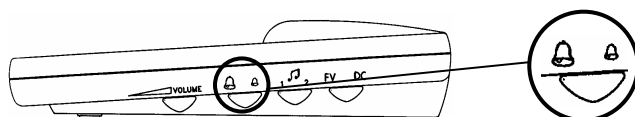
BOREAL 20 offre la possibilité d'enregistrer 10 numéros à accès direct (M1, ...M10) et 10 numéros indirects (M11, ...M20 - 16 digits maxi par numéro) :

- Enregistrement des numéros à accès direct :



- 1 - Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche 
- 2 - Appuyer sur la touche PGM,
- 3 - Composer le numéro à enregistrer en prenant soin d'insérer la touche « Pause » chaque fois que nécessaire (accès réseau derrière PABX, accès serveur, etc ...)
Appuyer à nouveau sur la touche PGM

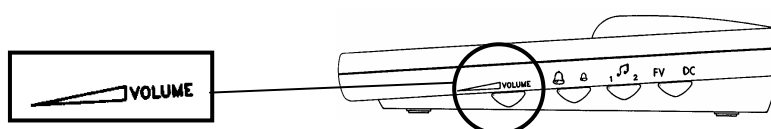



- 4 - Appuyer sur la touche mémoire à accès direct (M1,... M10) à laquelle vous souhaitez affecter le numéro à mémoriser,
- 5 - Recommencer la même opération pour les 9 autres mémoires.
- 6 - Raccrocher le combiné ou appuyer à nouveau sur la touche 



- Enregistrement des numéros à accès indirect

- 1 - décrocher le combiné ou appuyer sur la touche .
- 2 - Appuyer sur la touche PGM.
- 3 - Composer le numéro à enregistrer en prenant soin d'insérer la touche "Pause" chaque fois que nécessaire (accès réseau derrière PABX, accès serveur, etc.).
- 4 - Appuyer sur la touche PGM puis sur la touche ,




- 5 - Appuyer sur l'une des 10 touches mémoire à accès direct (M11, ...M20) à laquelle vous souhaitez affecter le numéro à mémoriser.
- 6 - Recommencer la même opération pour les 9 autres mémoires,
- 7 - raccrocher le combiné ou appuyer à nouveau sur la touche .



NB : Si un numéro était précédemment enregistré à un emplacement mémoire, il sera automatiquement remplacé par le nouvel enregistrement.
La tonalité d'occupation, en cours d'enregistrement est normale et n'influe pas sur l'enregistrement des numéros

- Composition d'un numéro enregistré en mémoire

Numéros à accès direct :

- 1 - décrocher le combiné ou appuyer sur la touche .
- 2 - Appuyer sur la touche mémoire (M1, ...M10) concernée, le numéro mémorisé sera composé automatiquement.

Numéros à accès indirect :

- 1 - décrocher le combiné ou appuyer sur la touche .
- 2 - Appuyer sur la touche  immédiatement suivie de la touche (M11 - M20) correspondant à l'emplacement de la mémoire concernée.

NB : Laisser le "BOREAL 20" débranché trop longtemps entraîne la perte des numéros en mémoire.

7 - RACCORDEMENT MODEM

Un modem peut être branché sur le haut du poste, ce modem est raccordé en parallèle sur les deux fils de ligne principaux.

8 - LED MESSAGE

Elle est située sur le devant de l'appareil pour signaler les appels entrants même lorsque la sonnerie est en position silencieuse .

De plus, sur certains autocommutateurs, elle permet de savoir si un message destiné à l'utilisateur est en attente.

NB : Seuls les autocommutateurs capables de signaler le dépôt de message par du courant continu 80-100 volts ou du courant d'appel de sonnerie peuvent activer la led message.

9 – REGLAGE DE L'HEURE

L'accès aux boutons de réglage est situé sous l'étiquette des touches mémoires.


- 1 – Appuyer sur la touche PROGRAM pour sélectionner le réglage des heures.
- 2 – Appuyer sur la touche MODE jusqu'à obtenir l'heure souhaitée.
- 3 – Appuyer sur la touche PROGRAM à nouveau pour sélectionner le réglage des minutes.
- 4 – Appuyer sur la touche MODE jusqu'à obtenir l'affichage des minutes souhaitées.
- 5 – Appuyer sur PROGRAM à nouveau pour quitter le mode de réglage de l'horloge.

10 – REGLAGE DU FLASHING (touche R)

BOREAL 20 offre le choix d'un flashing calibré à 100 ou 270 ms. Le réglage est accessible sur le haut du poste à côté de l'entrée modem.

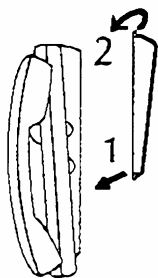
11 – INVERSEUR COMBINE - MICROCASQUE

Il est possible de brancher un microcasque dans l'entrée de cordon étiro du combiné situé sur le côté gauche du poste. Afin d'éviter d'avoir à décrocher le combiné à chaque appel, il suffit de basculer l'interrupteur situé sous l'étiquette des touches mémoires sur la position casque.

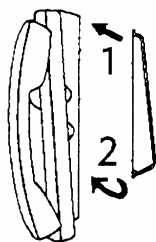
Dans cette position, la touche  permet alternativement de décrocher et raccrocher sans toucher au combiné.

12 - INSTALLATION MURALE

Retirer et inverser le fond du boîtier, comme ci-dessous.



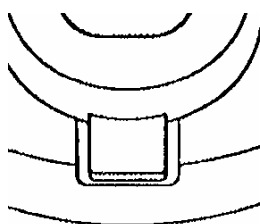
Position bureau



Position murale.

Percer deux trous aux emplacements prévus sur le gabarit de perçage ci-joint. Présenter le fond de l'appareil en alignant les deux orifices du fond de poste face aux vis. Monter le kit mural. Glisser le poste vers le bas pour bloquer.

Retourner le crochet situé sur le socle (voir illustration) pour assurer le maintien mural du combiné.



1 - INTRODUCTION

BOREAL 20 features 10 direct access memory keys, 10 two touch memory locations, group listening amplified speaker and full duplex speakerphone.

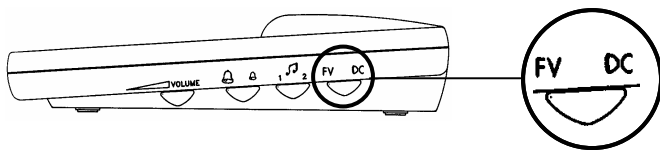
A message waiting lamp indicates incoming calls and blinks or lights steadily when a message is waiting for the user (this will only work on some PBXs).

BOREAL 20 is also fitted with a data port for use with a personal computer or a portable fax.

A LCD will display time, the called party number and the elapsed call duration.

2 - INSTALLATION INSTRUCTIONS

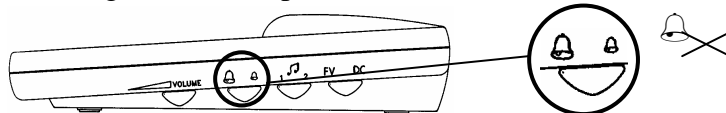
Dialling mode can be selected with a switch located on the right side of the telephone. When pushed to FV, tone dialling is selected. When pushed to DC, pulse dialling is selected.



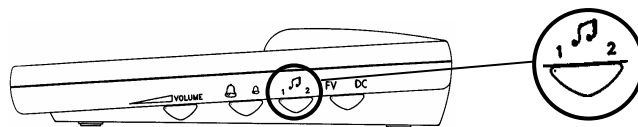
NOTE: When dialling in the pulse mode, depressing key # or * automatically switches to tone dialling, giving access from a pulse PABX to tone systems. When returning to on-hook, the telephone automatically turns back to pulse mode.

3 - RINGER


High-low switch-off is located on the right of the telephone.




Ringer tone switch is located on the right of the telephone.




4 - SPEAKERPHONE OPERATION


You can make or receive calls “handsfree” by pressing  button. The indicator lamp will light during speakerphone operation.


Adjust the volume of your distant party’s voice by using the sliding switch located on the right side of the telephone. Press  button again when the conversation is over.


NOTE: Picking up the handset during speakerphone mode will automatically turn off the speakerphone mode and the indicator lamp will be switched off.

You may return to speakerphone mode by pressing  button again and replacing the handset on-hook.

5 – GROUP LISTENING AMPLIFIED SPEAKER

When the handset is off-hook, pressing the  button will turn on the amplified speaker providing group listening for people around. The indicator lamp will light on.



To turn off the speaker, simply press again the  button. The indicator lamp will be switched off.

NOTE: If you wish to go from group listening mode to speakerphone mode, simply place the handset on-hook during group listening mode without pressing again on  button.




6 – MEMORY OPERATION

BOREAL 20 can store up to 10 one-touch dialling telephone numbers located in M1, ...M10 keys plus up to 10 two-touch dialling memory (up to 16 digits each).

- Storing one touch memory:

- 1 - Pick-up the handset or press  button,
- 2 - Press PGM button,
- 3 - Key in the telephone number you want to store including *, # or “Pause” if needed,
- 4 - Press one of the memory locations M1, ...M11,
- 5 - Press PGM key again,
- 6 - Repeat step 2 to 5 if you want to store another telephone number into memory,
- 7 - Replace the handset or press  button.


- Storing two-touch memories

- 1 - Pick-up the handset or press  button,
- 2 - Press PGM button,
- 3 - Key in the telephone number you want to store including *, # or “Pause” if needed,
- 4 - Press  button, after press PGM first one,
- 5 - Press one of the memory location M11 to M20,
- 6 - Repeat step 2 to 5 if you want to store another telephone number into memory,
- 7 - Replace the handset or press  button again to end the process.



Note : Busy line tone while storing telephone numbers often occurs. It has no effect on the process.

- Recalling a stored number

From one-touch memory:

- 1 - Pick-up the handset or press  button,
- 2 - Press one of the memory location M1, ... M10 and numbers stored will be dialled out automatically.


From two-touch memory:

- 1 - Pick-up the handset or press  button,
- 2 - Press  button,
- 3 - Press one of the memory locations M11 to M20 and numbers stored will be dialled out automatically.

7 – MODEM CONNECTION

A data port is located on the top of the unit. The cabling inside of the telephone allows the data port to be connected directly on the same line as the telephone.

8 – MESSAGE WAITING LAMP

Located on the front panel of the telephone, it blinks with each incoming call even when the ringer switch is on  position.

When connected to some PBXs, it can also blink or light steadily when a message is waiting for the user.

NOTE: Only PBX's fitted with alternative ringing current or high voltage direct current message waiting systems will activate the BOREAL 10 message waiting lamp.

9 – CLOCK SETTING


Access to clock-setting keys is located below the memory keys label.

- 1 – Press PROGRAM key to select hours setting.
- 2 – Press MODE key to adjust hours.
- 3 – Press PROGRAM key again to select minutes setting.
- 4 – Press MODE key to adjust minutes.
- 5 – Press PROGRAM key again to exit-time setting.

10 – HOUR-FLASH SETTING

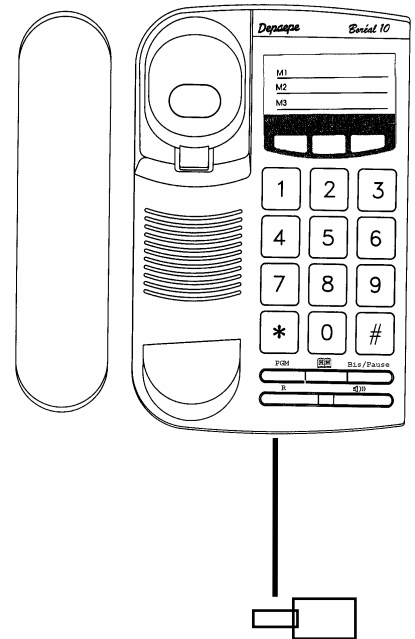
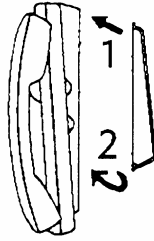
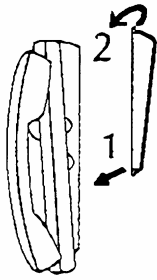
A switch for choice of 100 or 270 ms hook-flash duration is available next to the data port.

11 – HANDSET-HEADSET SWITCH

If you wish to replace the handset by a headset, use the switch located below the memory keys label. When this switch is placed in the headset position, the  key can be used to pick-up or hang-up a call without picking up the handset for more convenience.

12 – WALL MOUNTING

Insert the wall-mounted bracket at the bottom of the base as shown.

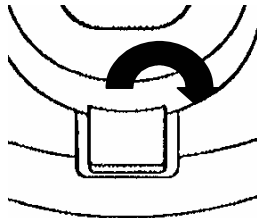


Desk Mounting

Wall Mounting

Align slot hole of wall mounted bracket over the 2 screws. Gently pull down the wall mounted bracket until it is held securely by the 2 screws.

Pull the handset hanger out from the base top and turn to 180°.



Conformément à la norme en vigueur EN60950 amendements 1, 2, 3 et 4. Cet appareil se raccorde à la ligne de télécommunication (Réseau TRT3 Tension de réseau de Télécommunication) par le connecteur.

TRT3 security level according to EN60950 A1, A2, A3, A4.

Niveau de sécurité TRT3